



**ACONDICIONADOR DE AIRE  
(TIPO SPLIT)  
INSTRUCCIONES DEL MANDO A  
DISTANCIA**

**AR CONDICIONADO  
(TIPO SPLIT)  
INSTRUÇÕES DO TELECOMANDO**

Manual del propietario (II)

*Manual do utilizador (II)*

Muchas gracias por elegir nuestro acondicionador de aire.  
Por favor, antes de utilizarlo, lea atentamente este manual del propietario.

*Muito obrigado por adquirir o nosso ar condicionado. Por favor, ler atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o seu ar condicionado.*

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>CONTROLES REMOTOS Y SUS FUNCIONES</b>                    | <b>3</b>  |
| <b>NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS INDICADORES DEL TELEMANDO</b> | <b>5</b>  |
| <b>MANEJO DEL TELEMANDO</b>                                 | <b>6</b>  |
| <b>PUESTA EN HORA DEL RELOJ</b>                             | <b>7</b>  |
| <b>FUNCIONES DE LOS BOTONES DE BLOQUEO Y RESET</b>          | <b>8</b>  |
| <b>MODOS AUTOMÁTICO</b>                                     | <b>8</b>  |
| <b>MODOS SÓLO REFRIGERACIÓN/VENTILADOR</b>                  | <b>9</b>  |
| <b>MODOS DE FUNCIONAMIENTO EN DESHUMECTACION</b>            | <b>9</b>  |
| <b>MODOS TEMPORIZADOR</b>                                   | <b>10</b> |
| <b>EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR</b>             | <b>10</b> |
| <b>AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE</b>             | <b>12</b> |

# CONTROLES REMOTOS Y SUS FUNCIONES

## Botón seleccionar modo

Cada vez que pulse este botón seleccionará un modo, pasando de uno a otro en este orden: AUTO, COOL, DRY, HEAT (no para las unidades de sólo refrigeración), FAN ONLY y de nuevo AUTO.

## Botón de encendido/apagado

Para poner en marcha el aparato, pulse este botón; si desea que se detenga, vuelva a pulsarlo.

## Botón de velocidad del ventilador

Este botón se emplea para seleccionar la velocidad del ventilador. Cada vez que pulse el botón, seleccionará una velocidad para el ventilador, en este orden: AUTO, LOW, MED, HIGH y de nuevo AUTO.

## Botón seleccionar modo

-  La temperatura programada aumenta hasta 30°C
-  La temperatura programada descende hasta 17°C

Deslice la tapa



# CONTROLES REMOTOS Y SUS FUNCIONES

ESPAÑOL

## Botón de dirección del aire

Pulse este botón para cambiar el ángulo de oscilación de la rejilla. (Salvo en el caso de unidades que no dispongan de esta función)

## Botón de rejilla auto

Pulse este botón para que la rejilla oscile. Si desea que se detenga, sólo tiene que volverlo a pulsar.

## Botón de reserva

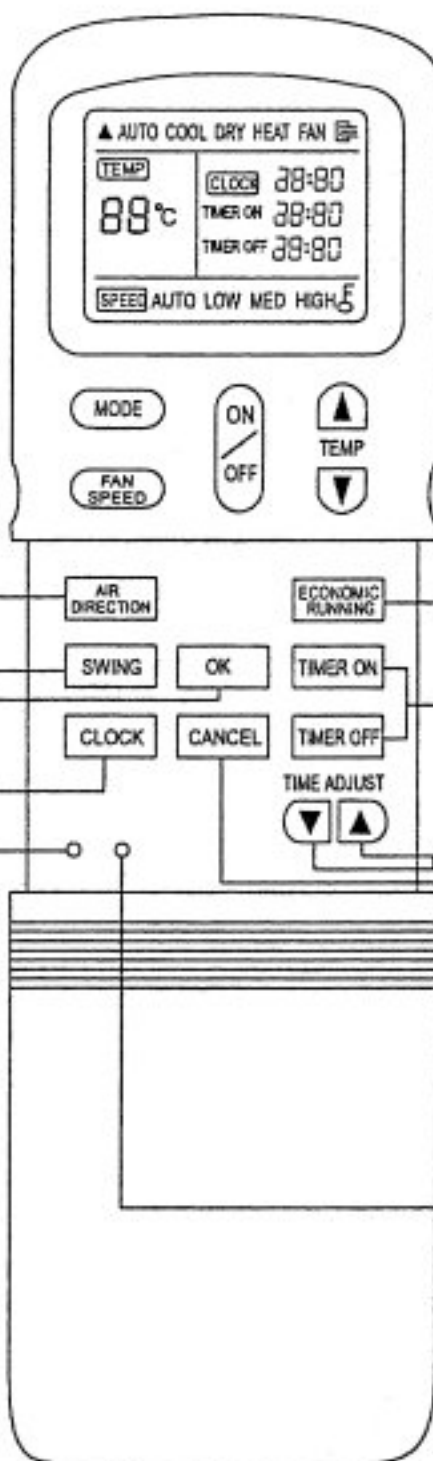
Pulse este botón para hacer una reserva en la programación del temporizador de encendido y de apagado.

## Botón del reloj

Pulse este botón para fijar la hora.

## Botón de bloqueo

Si pulsa el botón LOCK, toda la programación que tenga en ese momento quedará bloqueada y el telemando no aceptará ninguna orden, excepto si procede del botón de bloqueo. Utilice el modo de bloqueo para evitar que se modifiquen sus programaciones, accidentalmente o jugando. Cuando quiera salir del modo de bloqueo, vuelva a pulsar el botón de bloqueo.



## Botón economía

Pulse este botón para accionar el modo de funcionamiento económico (no disponible en todos los modelos)

## Botón de encendido/apagado del temporizador

Pulse el botón **TIMER ON** para activar el temporizador de encendido. Pulse el botón **TIMER ON** para activar el temporizador de apagado.

## Botón de ajuste de hora

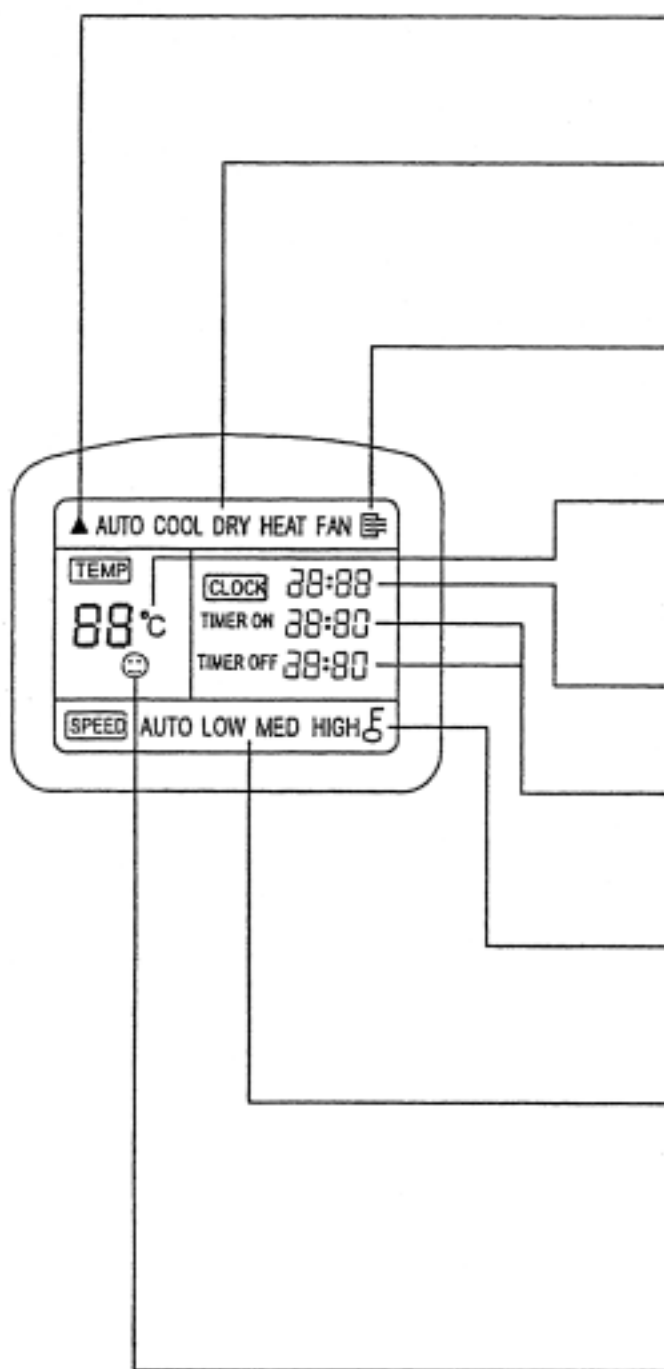
Este botón se utiliza para ajustar la hora actual y la hora de apagado.

## Botón para cancelar

Pulse este botón para cancelar el temporizador de encendido y apagado.

## Botón de reinicio

Si pulsa el botón RESET, anulará toda la programación actual y volverá a la original. En el reloj, parpadearán los dos puntos de "0:00", aparecerá el modo "AUTO", la velocidad de ventilador será "AUTO" y la temperatura "24".



## Botón economía

Este indicador de transmisión se ilumina cuando el telemando transmite señales a la unidad interior.

## Visor de modo

Muestra el modo de funcionamiento actual, incluidos AUTO, COOL, DRY, HEAT (no para las unidades de sólo refrigeración), FAN ONLY y de nuevo AUTO.

## Visor de encendido/apagado

Se muestra pulsando el botón **ON/OFF**. Pulse el botón **ON/OFF** de nuevo para que desaparezca.

## Visor de temperatura

Muestra la temperatura programada (de 17°C a 30°C). Si ajusta el modo de funcionamiento en FAN ONLY, no se mostrará ninguna temperatura.

## Visor del reloj

Se muestra la hora actual. (0-24horas)

## Visor del temporizador

Se muestra la hora programada para la puesta en marcha del temporizador. (0-24horas)

## Visor del bloqueo

Se muestra pulsando el botón **LOCK**. Pulse el botón **LOCK** de nuevo para que desaparezca.

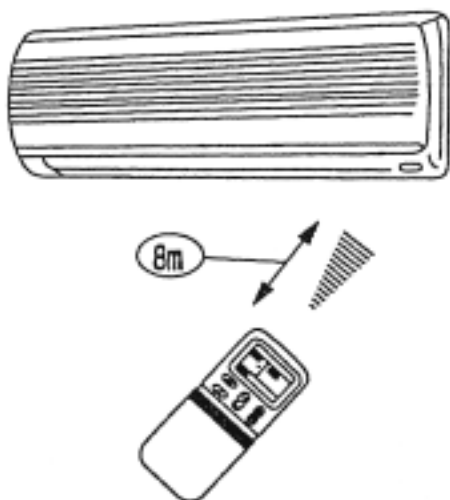
## Visor de velocidad del ventilador

Muestra la velocidad escogida por el ventilador. Hay el modo automático (AUTO) y tres velocidades: "LOW". "MED" y "HIGH" (respectivamente, BAJA, MEDIA Y ALTA). Cuando el modo de funcionamiento escogido sea AUTO o DRY, este visor mostrará la expresión AUTO.

## Visor econo.

(No en todos los modelos)  
Aparecerá si pulsa el botón **ECONO**. Para que desaparezca, vuelva a pulsar el botón ECONO.

- En la ilustración se han indicado todos los visores para mayor claridad. En funcionamiento, sólo aparecerán en la pantalla del telemando los visores pertinentes en cada momento.

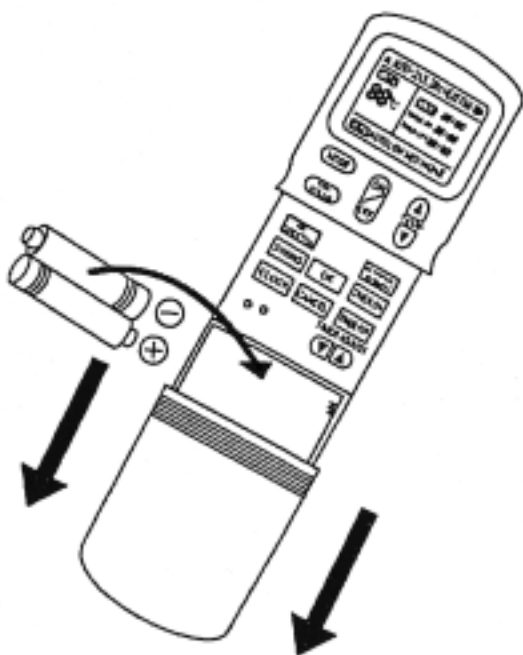


## Ubicación del telemando

- Coloque el telemando en un lugar desde el que puedan llegar sus señales al receptor de la unidad interior (a una distancia máx. de 8 m).
- Cuando seleccione el modo de temporizador, el telemando transmitirá automáticamente una señal a la unidad interior en el momento apropiado. Si coloca el telemando en una posición que dificulte una buena transmisión de la señal, puede darse un desfase de hasta 15 minutos.

## PRECAUCIONES

- El acondicionador de aire no funcionará si hay cortinas, puertas u otros obstáculos bloqueando la señal que envía el telemando a la unidad interior.
- Evite que caiga ningún tipo de líquido sobre el telemando. No exponga el telemando a la luz directa del sol ni a fuentes de calor.
- Si el receptor de infrarrojos de la unidad interior se expone a la luz directa del sol, puede verse afectado el funcionamiento del acondicionador de aire. Coloque cortinas para evitar que la luz directa del sol afecte al receptor.
- Si otros aparatos eléctricos afectan al telemando, mueva dichos aparatos o consulte a su distribuidor local.



## Sustitución de las pilas

El telemando utiliza dos pilas secas alcalinas (RO3/LR03x2).

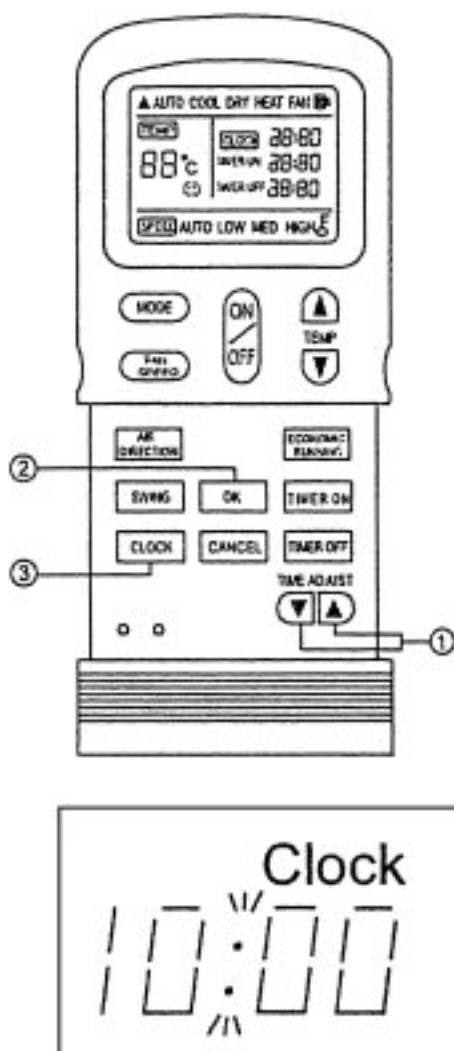
- (1) Deslice la tapa del compartimento de las pilas y sustituya las pilas por otras nuevas.
- (2) Una vez realizado el paso (1), pulse el botón RESET.
- (3) Antes de volver a colocar en su sitio la tapa del compartimento de las pilas, compruebe que en el panel del reloj del telemando aparece "0:00" y que parpadean los dos puntos.

1. Tras cambiar las pilas, ponga en hora el reloj del telemando.

## NOTAS

- Cuando cambie las pilas, no utilice pilas viejas ni un tipo diferente de pilas. De lo contrario, el telemando podría dejar de funcionar correctamente.
- Si no va a utilizar el telemando durante unas semanas o más, quite las pilas. De lo contrario, el líquido que éstas desprenden podría dañar el telemando.
- La vida media de una pila, con un uso normal, es aproximadamente de medio año.
- Debe cambiar las pilas cuando no perciba el pitido del receptor de la unidad interior o no se ilumine el indicador de transmisión del telemando.

## PUESTA EN HORA DEL RELOJ



### Sustitución de las pilas

Antes de poner en marcha el acondicionador de aire, ajuste el reloj del telemando siguiendo los procedimientos que se indican en esta sección. El panel del reloj del telemando indicará la hora, independientemente de si se está utilizando el acondicionador de aire o no.

### Puesta en hora inicial del reloj

Una vez colocadas las pilas del telemando, el panel del reloj indicará "0:00" y los dos puntos parpadearán.

#### 1. Botón de ajuste de hora (TIME ADJUST)

- Pulse este botón para fijar la hora.

▲ Hacia delante.

▼ Hacia atrás.

- Cada vez que pulse el botón, la hora avanzará o se retrasará un minuto, según hacia qué lado lo presione. La hora cambiará a la velocidad que usted pulse el botón.

#### 2. Botón OK

- Cuando pulse el botón OK, el visor de la hora dejará de parpadear y el reloj comenzará a funcionar.

#### 3. Reajuste del reloj

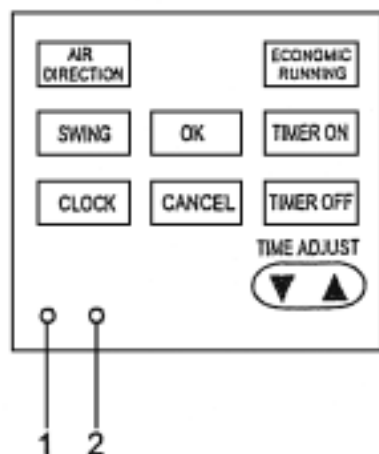
- Pulse el botón CLOCK del compartimento de las pilas. Los dos puntos de la hora comenzarán a parpadear. Para fijar una nueva hora, siga los pasos 1 y 2 de "Puesta en hora inicial del reloj".

★ La exactitud del reloj es de un margen de 10 segundos al día.

## PRECAUCIONES

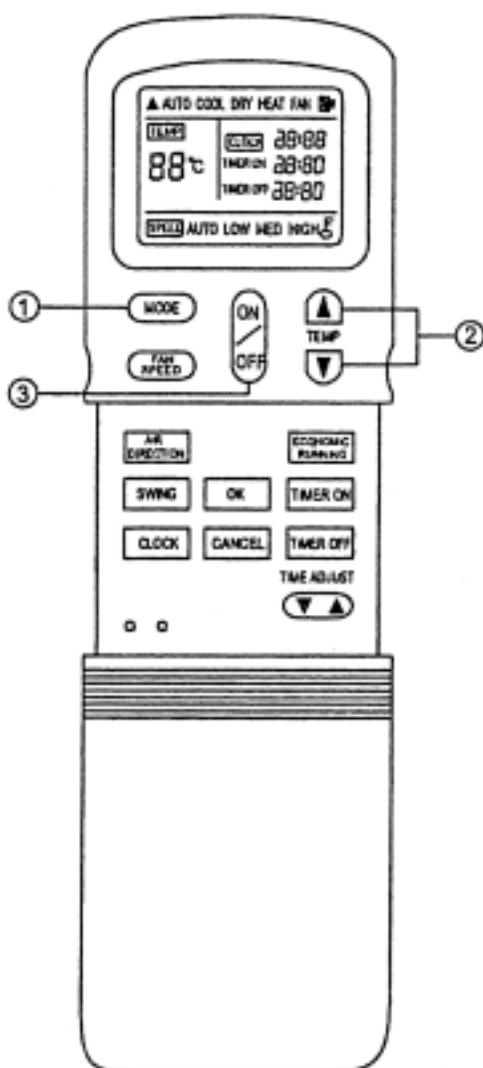
- La electricidad estática y otros factores (un voltaje extremadamente alto) pueden provocar que el reloj del telemando inicie su funcionamiento. Si esto ocurre (lo comprobará porque los dos puntos de "0:00" parpadearán), reajuste la hora antes de poner en marcha el aparato.

## FUNCIONES DE LOS BOTONES DE BLOQUEO Y RESET



- 1 Cuando pulse el botón LOCK, toda la programación quedará bloqueada; el telemando no aceptará ninguna orden, excepto las del botón de bloqueo. Utilice el modo de bloqueo para evitar que se modifiquen sus programaciones, accidentalmente o jugando. Cuando quiera salir del modo de bloqueo, vuelva a pulsar el botón de bloqueo.
2. Si pulsa el botón RESET, anulará toda la programación actual y volverá a la original. En el reloj, parpadearán los dos puntos de "0:00", aparecerá el modo "AUTO", la velocidad de ventilador será "AUTO" y la temperatura "24".

## MODO AUTOMÁTICO



Si programa el acondicionador de aire en modo AUTO, seleccionará automáticamente el modo de refrigeración, calefacción (para aquellos modelos que posean esta función) o sólo ventilador, según la temperatura ambiente. Una vez seleccionado el modo de funcionamiento, guardará las condiciones operativas en la memoria del microprocesador de la unidad. A partir de ese momento, el acondicionador de aire comenzará a funcionar bajo las mismas condiciones cada vez que usted pulse el botón ON/OFF del telemando.

### Encendido

Comenzará a parpadear el piloto OPERATION del panel de visores de la unidad interior.

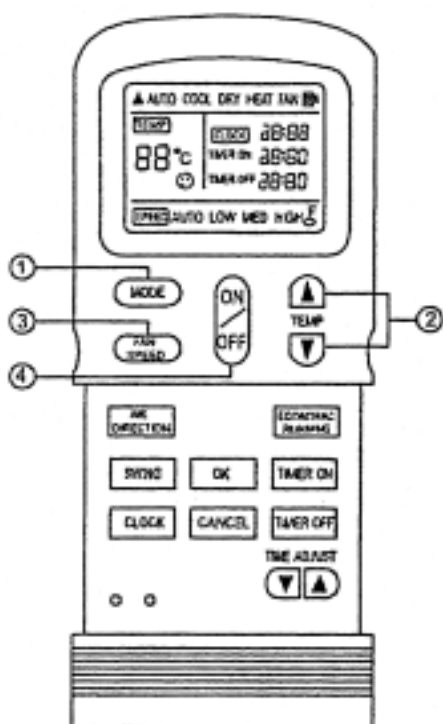
1. Botón de selección de modo (MODE)  
Seleccione "AUTO".
2. Botón de temperatura (TEMP)  
Fije la temperatura deseada. Normalmente, entre 21°C y 28°C.
3. Botón de encendido/apagado  
Pulse este botón para encender el acondicionador de aire. Se iluminará el piloto OPERATION del panel de visores de la unidad interior. Se seleccionará un modo de funcionamiento según la temperatura ambiente y, transcurridos aproximadamente 3 minutos, el aparato se pondrá en marcha.

### Apagado

Botón ON/OFF Vuelva a pulsar este botón para detener el acondicionador de aire. Si el modo AUTO no resulta adecuado, puede escoger manualmente las condiciones que prefiera.

Si opta por el modo AUTO, no tendrá que fijar una velocidad para el ventilador. En el visor de velocidad del ventilador aparecerá AUTO y la velocidad se controlará automáticamente.

## MODO SÓLO REFRIGERACIÓN/VENTILADOR



### Encendido

Conecte la unidad a la red eléctrica.

Comenzará a parpadear el piloto OPERATION del panel de visores de la unidad interior.

1. Botón de selección de modo (MODE) Seleccione COOL, HEAT (no para las unidades de sólo refrigeración) o FAN ONLY.
2. Botón de temperatura (TEMP.) Fije la temperatura deseada.  
Refrigeración: 21°C o superior  
Calefacción: 28°C o inferior
3. Botón de velocidad del ventilador (FAN) Seleccione "AUTO", "LOW", "MED" o "HIGH".
4. Botón de encendido/apagado Pulse este botón para encender el acondicionar de aire. Se iluminará el piloto OPERATION del panel de visores de la unidad interior. El modo de funcionamiento se escogerá de acuerdo con la temperatura ambiente. El aparato se pondrá en funcionamiento aproximadamente 3 minutos después. (Si escoge el modo FAN ONLY, la unidad se pondrá en marcha inmediatamente).

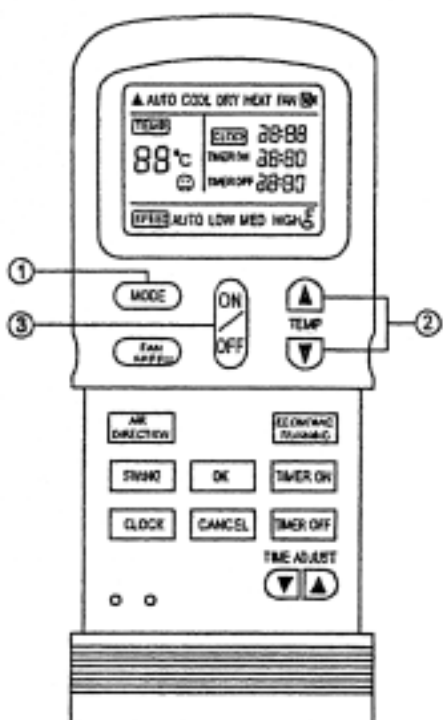
### Apagado

Botón de encendido/apagado

Para apagar el acondicionador de aire, vuelva a pulsar este botón.

- El modo FAN ONLY no controla la temperatura. Por lo tanto, siga solamente los pasos 1, 3 y 4 para seleccionar este modo.

## MODO DE FUNCIONAMIENTO EN DESHUMECTACION



### Encendido

Conecte la unidad a la red eléctrica.

El piloto OPERATION del panel de visores de la unidad interior empezará a parpadear.

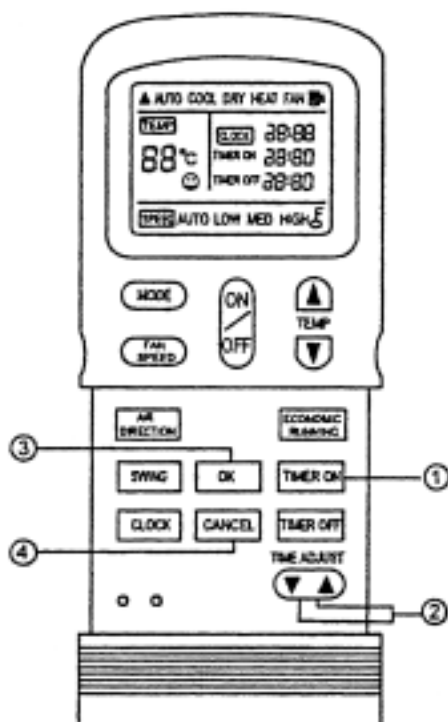
1. Botón de selección de modo (MODE) Seleccione DRY.
2. Botón de temperatura (TEMP.) Pulse el botón "TEMP".  
El indicador de velocidad del ventilador mostrará AUTO. La velocidad del ventilador escogida automáticamente será baja (LOW).
3. Botón de encendido/apagado. Pulse este botón para encender el acondicionar de aire. Se encenderá el piloto OPERATION del panel de visores de la unidad interior y ésta se pondrá en marcha transcurridos unos 3 minutos.

### Apagado

Botón de encendido/apagado.

Para apagar el acondicionador de aire, vuelva a pulsar este botón.

## MODO TEMPORIZADOR



- 1. Botón de encendido/apagado del temporizador**  
Pulse el botón ON u OFF TIMER, según sea necesario.  
● Aparecerá en pantalla la actual programación del temporizador, junto con el indicador de ON/OFF TIMER, y parpadearán los dos puntos del temporizador.
- 2. Botón de ajuste de hora (TIME ADJUST)**  
● Pulse este botón para fijar la hora que desee.  
▲ Hacia delante.  
▼ Hacia atrás.  
Cada vez que pulse el botón, la hora avanzará o retrocederá 10 minutos según el botón que pulse. La hora cambiará a la velocidad que usted pulse el botón.
- 3. Botón de reserva (OK)**  
Pulse este botón. Compruebe que el piloto TIMER del panel de visores de la unidad interior está encendido.

### Cancelar

- 4. Botón para cancelar (CANCEL)**  
Para cancelar la programación del temporizador, pulse el botón CANCEL.

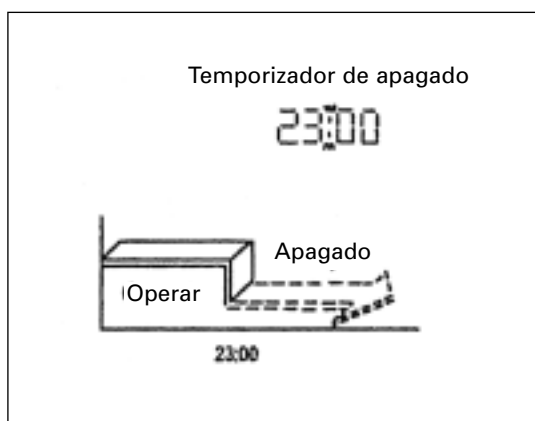
### Modificar

Siga los pasos 1, 2 y 3 para modificar la programación.

## PRECAUCIONES

- Cuando seleccione el modo operativo, el telecomando transmitirá automáticamente la señal del programador a la unidad interior en el momento oportuno. Por lo tanto, el telecomando debe estar situado en un lugar desde el que pueda transmitir correctamente la señal a la unidad interior.
- El tiempo efectivo de funcionamiento que se puede fijar con el telecomando está limitado a 24 horas.

## EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR



### Encendido

Temporizador de apagado

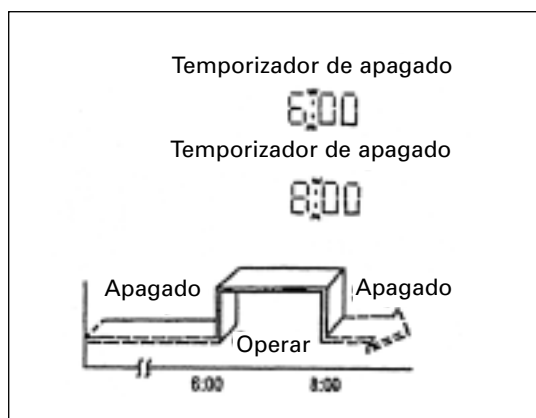
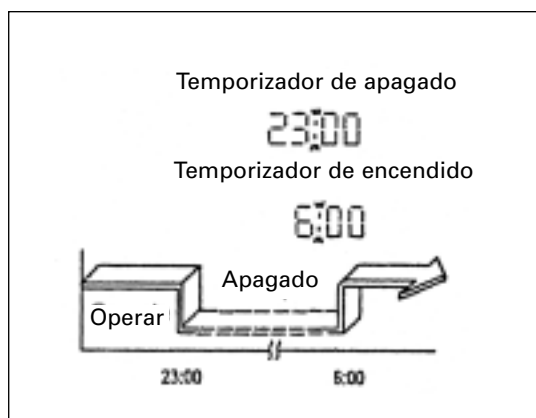
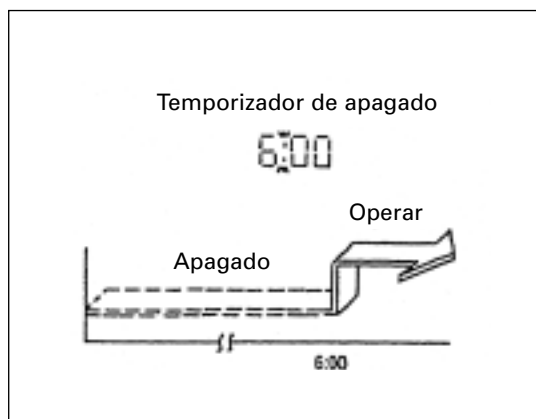
(Funcionamiento → Apagado)

La función de temporizador de apagado es muy útil cuando usted se vaya a dormir. El acondicionador de aire se detendrá automáticamente a la hora fijada.

### Ejemplo:

Usted desea apagar el acondicionador de aire a las 23:00 horas.

- 1.** Pulse el botón TIMER OFF.
- 2.** Utilice el botón TIME ADJUST para marcar "23:00" en el indicador de apagado del temporizador.
- 3.** Pulse el botón OK.



## Temporizador de encendido

(Apagado → Funcionamiento)

El temporizador de encendido le resultará útil cuando se levante por la mañana o cuando vuelva del trabajo. El acondicionador de aire empezará a funcionar automáticamente a la hora programada.

### Ejemplo:

Para programar el encendido a las 06:00 horas. 6:00.

1. Pulse el botón TIMER ON.
2. Utilice el botón TIME ADJUST para marcar "6:00" en el temporizador de encendido del telemando.
3. Pulse el botón OK.

## COMBINED TIMER (Fija simultáneamente la programación de los temporizadores de encendido y apagado)

OFF timer → ON timer

(Funcionamiento → Apagado → Funcionamiento)

Esta función le resultará útil cuando quiera apagar al acondicionador de aire después de irse a dormir y volverlo a encender por la mañana cuando se levante o cuando regrese a casa.

### Ejemplo:

Para detener el funcionamiento del acondicionador de aire a las 23:00 y volverlo a encender a las 6:00 de la mañana siguiente.

1. Pulse el botón TIMER OFF.
2. Utilice el botón TIME ADJUST para marcar "23:00" en el indicador de apagado del temporizador.
3. Pulse el botón TIMER ON.
4. Utilice el botón TIME ADJUST para marcar "6:00" en el indicador del temporizador de encendido.
5. Pulse el botón OK.

ON timer → OFF timer

(Apagado → Funcionamiento → Apagado)

Puede utilizar este programa para poner en marcha el acondicionador de aire cuando se despierte y pararlo cuando salga de casa.

### Ejemplo:

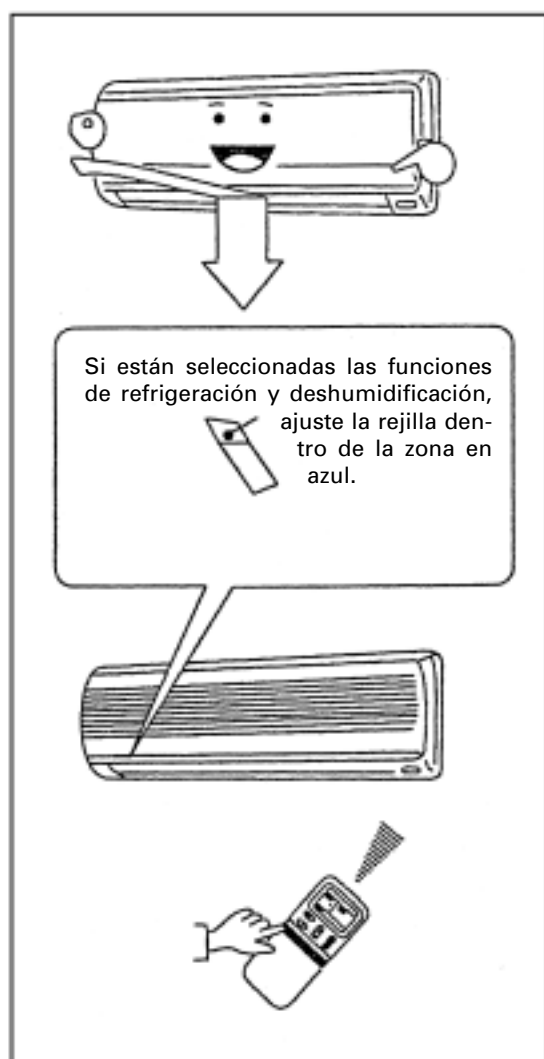
Para poner en marcha el acondicionador de aire a las 6:00 de la mañana siguiente y detenerlo a las 8:00.

1. Pulse el botón ON TIMER.
2. Utilice el botón TIME ADJUST para marcar "6:00" en el indicador del temporizador de encendido.
3. Pulse el botón OFF TIMER.
4. Utilice el botón TIME ADJUST para marcar "8:00" en el indicador de apagado del temporizador.
5. Pulse el botón OK.

- La función del temporizador (ON u OFF) que esté más cerca en el tiempo de la hora actual se activará en primer lugar.

- Si se marca la misma hora para ambos temporizadores, no funcionará el temporizador. Además, el acondicionador de aire dejará de funcionar.

## AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE



- Ajuste correctamente la dirección del flujo de aire. De lo contrario, podría causar molestias y hacer que la temperatura ambiente sea desigual. Ajuste la rejilla direccionadora del flujo de aire con el telemando.
- Ajuste manualmente las rejillas horizontales.

### Ajuste de la dirección del flujo de aire en vertical

El acondicionador de aire ajustará automáticamente la dirección vertical del flujo de aire, según las condiciones operativas.

### Para fijar la dirección del flujo de aire que desee

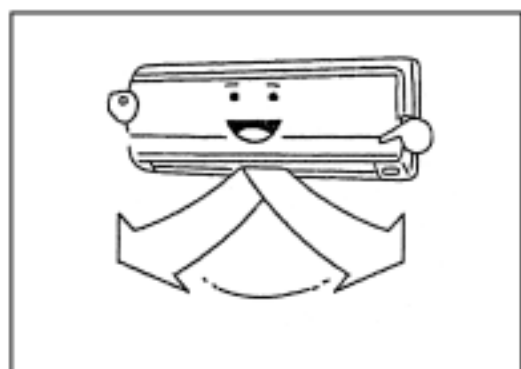
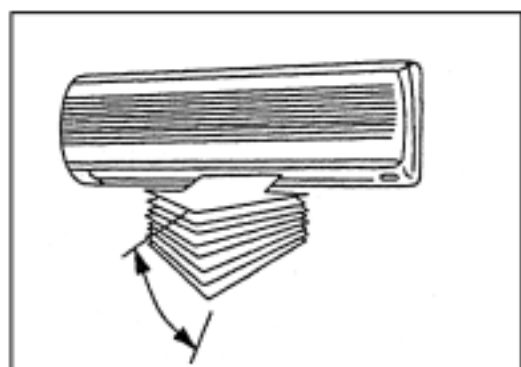
Lleve a cabo esta operación mientras la unidad esté en funcionamiento. Mantenga pulsado el botón AIR DIRECTION del telemando para que la rejilla oscilante se oriente en la dirección deseada.

- Modifique la dirección de la rejilla vertical dentro del rango indicado.
- En operaciones posteriores, el flujo de aire vertical se ajustará automáticamente en la dirección en la que usted ha ajustado la rejilla pulsando el botón AIR DIRECTION.

### Activación del movimiento automático de la rejilla

Debe realizar esta operación estando en marcha el acondicionador de aire. Pulse el botón SWING del telemando.

- Para detener esta función, vuelva a pulsar el botón SWING. Para cambiar la dirección del flujo de aire, pulse el botón AIR DIRECTION.



## PRECAUCIONES

- Los botones AIR DIRECTION y SWING quedarán desactivados cuando el acondicionador de aire no esté en marcha (incluso cuando ON TIMER esté programado).
- No mantenga funcionando el acondicionador de aire durante demasiado tiempo con el chorro orientado hacia abajo, en modo refrigeración o en seco. Puede producirse condensación en la superficie de la rejilla vertical y el rocío podría gotear.
- No mueva con la mano la rejilla vertical. Utilice siempre el botón AIR DIRECTION. Si mueve manualmente la rejilla, puede que cuando ponga en marcha el aparato no funcione bien. Si la rejilla no funciona correctamente, apague el acondicionador de aire una vez y vuelva a ponerlo en marcha.
- Una vez reiniciado el aparato, es posible que la rejilla no se mueva durante unos 10 segundos.

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| <b>CONTROLOS REMOTOS E SUAS FUNÇÕES</b>                   | 14 |
| <b>NOMES E FUNÇÕES DOS INDICADORES DO CONTROLO REMOTO</b> | 16 |
| <b>UTILIZAÇÃO DO CONTROLO REMOTO</b>                      | 17 |
| <b>ACERTO DO RELÓGIO</b>                                  | 18 |
| <b>FUNÇÃO DOS BOTÕES LOCK E RESET</b>                     | 19 |
| <b>FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO</b>                           | 19 |
| <b>FUNCIONAMENTO SÓ FRIO/VENTILAÇÃO</b>                   | 20 |
| <b>OPERAÇÃO DE DESUMIDIFICAÇÃO</b>                        | 20 |
| <b>OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR</b>                           | 21 |
| <b>EXEMPLO DE CONFIGURAÇÃO DO TEMPORIZADOR</b>            | 21 |
| <b>AJUSTE DA DIRECÇÃO DE CIRCULAÇÃO DO AR</b>             | 23 |

# CONTROLOS REMOTOS E SUAS FUNÇÕES

PORTUGUÊS

## Tecla MODE

Cada vez que a tecla é premida, é seleccionado um modo numa sequência de AUTO, COOL, DRY, HEAT (não existente no tipo só frio), FAN ONLY e AUTO.

## Tecla ON/OFF

Premir a tecla para iniciar o funcionamento, premir novamente para desligar.

## Tecla FAN SPEED

Esta tecla é utilizada para seleccionar a velocidade do ventilador. Cada vez que a tecla é premida, a velocidade do ventilador é seleccionada numa sequência de AUTO, LOW, MED, HIGH, AUTO.

## Tecla TEMP

-  A temperatura programada aumenta para 30°C
-  A temperatura programada desce para 17°C

Deslizar a tampa



# CONTROLOS REMOTOS E SUAS FUNÇÕES

## Tecla Air Direction

Premir esta tecla para alterar o ângulo de oscilação do deflector. (Não aplicável ao aparelho sem esta função)

## Tecla Swing

Premir esta tecla para fazer oscilar o deflector. Premir novamente para parar.

## Tecla OK

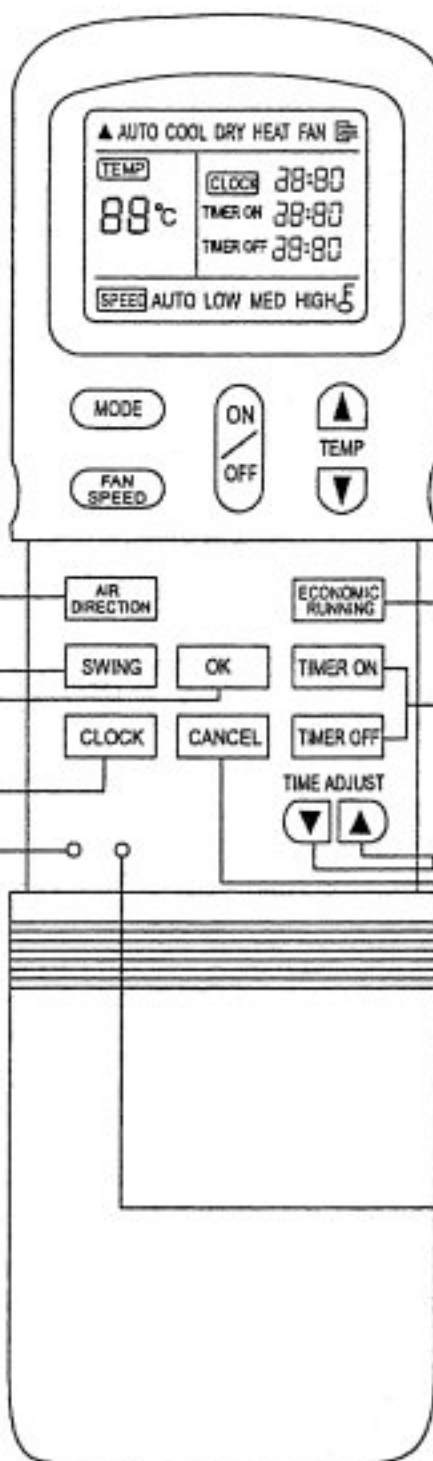
Premir esta tecla para gravar as programações de ON Timer e OFF Timer.

## Tecla Clock

Premir esta tecla para acertar a hora.

## Tecla Lock

Ao premir a tecla LOCK, todas as configurações actuais são bloqueadas e o controlo remoto não aceita nenhuma operação excepto a da tecla LOCK. Usar o modo Lock quando se pretender evitar alterações acidentais das programações. Premir a tecla LOCK novamente para cancelar o modo LOCK.



## Tecla Economic running

Premir esta tecla para configurar o modo de funcionamento económico (não disponível em alguns modelos)

## Tecla Timer ON / timer OFF

Premir a tecla **TIMER ON** para ligar o temporizador.

Premir a tecla **TIMER ON** para desligar o temporizador.

## Tecclas Time Adjust

Esta tecla é utilizada para acertar a hora actual e as horas de ligar e desligar.

## Tecla Cancel

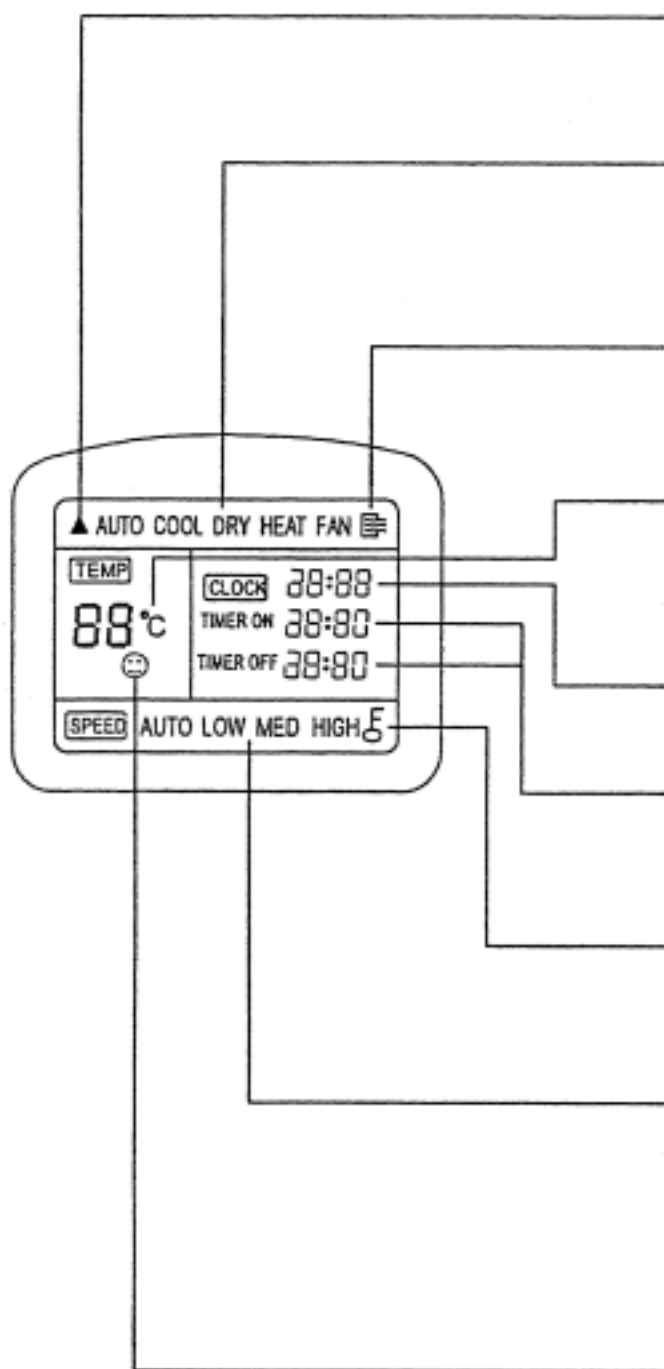
Premir esta tecla para cancelar a temporização ON e OFF

## Tecla Reset

Ao premir a tecla RESET, todas as configurações actuais são canceladas e o aparelho volta às configurações iniciais. No relógio, os dois pontos de "0:00" ficarão intermitentes, o modo apresenta "AUTO", a velocidade do ventilador mostra "AUTO", a temperatura apresenta "24".

# NOMES E FUNÇÕES DOS INDICADORES DO CONTROLO REMOTO

PORTUGUÊS



## Indicador de transmissão

Este indicador de transmissão acende quando o controlo remoto transmite sinais para o aparelho interior.

## Indicador do modo

Exibe o modo de funcionamento actual. Inclui AUTO, COOL, DRY, HEAT (não disponível no tipo só frio) FAN ONLY e AUTO.

## Indicador ON/OFF

Apresenta-se ao remir a tecla **ON/OFF** (ligao/desligao). Premir a tecla **ON/OFF** novamente para eliminar.

## Mostrador de temperatura

Apresenta a programação da temperatura (17°C a 30°C). Quando está programado o modo FAN ONLY, a temperatura não é mostrada.

## Mostrador relógio

Indica a hora actual. (0-24horas)

## Écran de mostrador do temporizador

Indica a hora programada ara o temporizador. (0-24horas)

## Indicador de bloqueio

Visível ao premir a tecla **LOCK**. Premr a tecla **LOCK** novamente para eliminar.

## Indicador da velocidade do ventilador

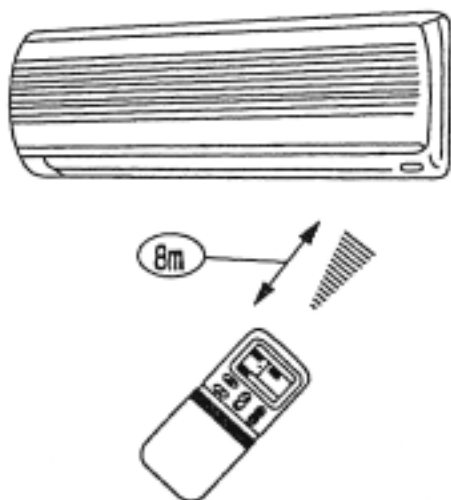
Mostra a velocidade seleccionada do ventilador, AUTO e três níveis de velocidade "LOW", "MED" e "HIGH". Exibe AUTO quando o modo de funcionamento estiver em AUTO ou DRY.

## Mostrador Econo.

(não disponível em alguns modelos)  
Apresentado premindo a tecla **ECONO**. Premir a tecla **ECONO**. novamente para eliminar.

- Na ilustração, são apresentados todos os mostradores para maior clareza. Durante o funcionamento, apenas os indicadores relevantes serão mostrados no controlo remoto.

# UTILIZAÇÃO DO CONTROLO REMOTO

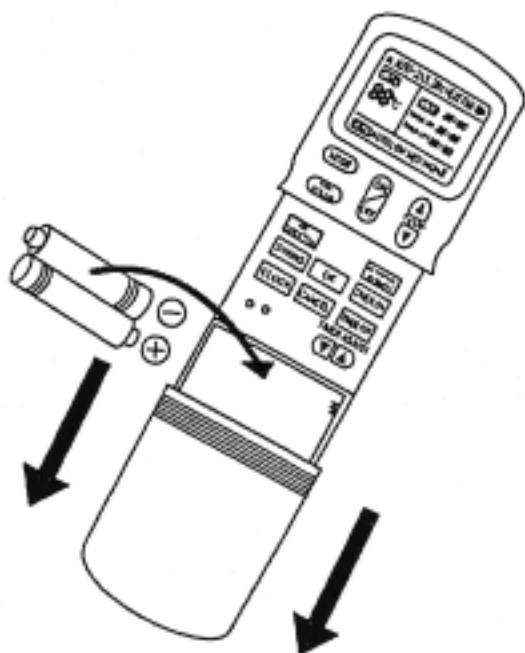


## Localização do controlo remoto.

- Conservar o controlo remoto onde os seus sinais possam alcançar o receptor no aparelho interior. (é permitida uma distância até 8 m).
- Quando se selecciona o funcionamento do temporizador, o controlo remoto transmite automaticamente o sinal ao aparelho interior na hora especificada. Se o controlo remoto for mantido numa posição que impeça a transmissão correcta dos sinais, pode ocorrer um atraso até 15 minutos.

## PRECAUÇÕES

- O ar condicionado não funcionará se houver cortinas, portas ou outros a bloquear os sinais do controlo remoto para o aparelho interior.
- Evitar a entrada de qualquer líquido no controlo remoto. Não o expor à luz solar directa ou a calor.
- Se o receptor dos sinais infravermelhos do aparelho interior estiver exposto à luz solar directa, o ar condicionado pode não funcionar correctamente. Utilizar cortinas para impedir que a luz do sol atinja o receptor
- Se outros aparelhos eléctricos reagirem ao controlo remoto, mudar estes dispositivos de lugar ou consultar o seu revendedor.



## Substituição das pilhas

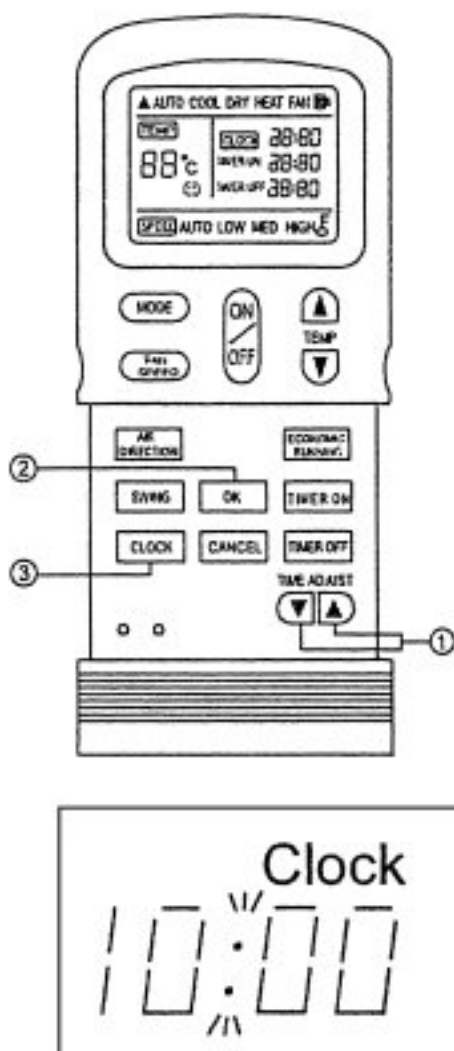
O controlo remoto utiliza duas pilhas secas alcalinas (RO3/LR03 x 2).

- (1) Deslizar a tampa do compartimento das pilhas, substituir as pilhas velhas por novas.
  - (2) Depois do passo (1), premir a tecla RESET.
  - (3) Antes de voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas, confirmar se o painel do relógio do controlo remoto indica "0:00" e se os dois pontos estão intermitentes.
1. Depois de substituir as pilhas, acertar o relógio do controlo remoto.

## NOTAS

- Ao substituir as pilhas, não utilizar pilhas usadas ou de um tipo diferente. De contrário, pode-se provocar o mau funcionamento do controlo remoto.
- Se o controlo remoto não for utilizado durante algumas semanas, retirar as pilhas. De contrário, pode ocorrer derrame de líquido das mesmas que o poderá danificar.
- A vida útil média das pilhas durante um funcionamento normal é de aproximadamente seis meses.
- Substituir as pilhas se não houver qualquer sinal de recepção do aparelho interior ou se o indicador de transmissão no controlo remoto não acender.

## ACERTO DO RELÓGIO



Antes de iniciar o funcionamento do ar condicionado, acertar o relógio do controlo remoto pelo processo indicado nesta secção. O painel do relógio no controlo remoto indicará a hora, independentemente de o ar condicionado estar ou não em funcionamento.

### Programação inicial do Relógio

Quando as pilhas são inseridas no controlo remoto, o painel do relógio indicará "0:00" e os dois pontos ficarão intermitentes.

#### 1. Tecla TIME ADJUST

- Carregue nesta tecla para acertar a hora.

▲ Avançar.

▼ Recuar.

- Cada vez que premir a tecla, a hora avança ou recua um minuto dependendo da tecla premida. A hora muda tão rapidamente quanto mais a tecla for premida.

#### 2. Tecla OK

- Ao premir a tecla OK, o indicador da hora do relógio deixa de piscar e o relógio começa a funcionar.

#### 3. Reprogramação do relógio

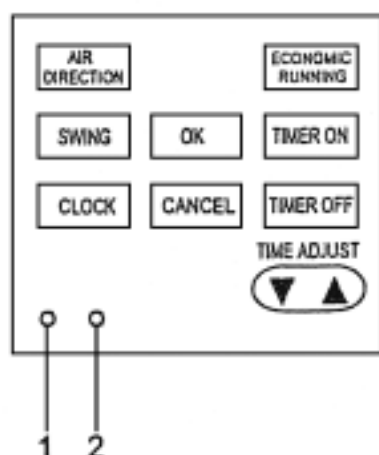
- Ao premir a tecla CLOCK do controlo remoto, os dois pontos no indicador do relógio começarão a piscar. Para acertar a nova hora, seguir os passos 1 e 2 da "Programação inicial do relógio".

★ A exactidão do relógio é de 10 segundos por dia.

## PRECAUÇÕES

- A electricidade estática ou outros factores (no caso de tensão extremamente alta) pode ter influência no relógio do controlo remoto. Se o controlo remoto tiver sido activado (os dois pontos de 0:00 estão intermitentes), acertar novamente o relógio antes de iniciar o funcionamento.

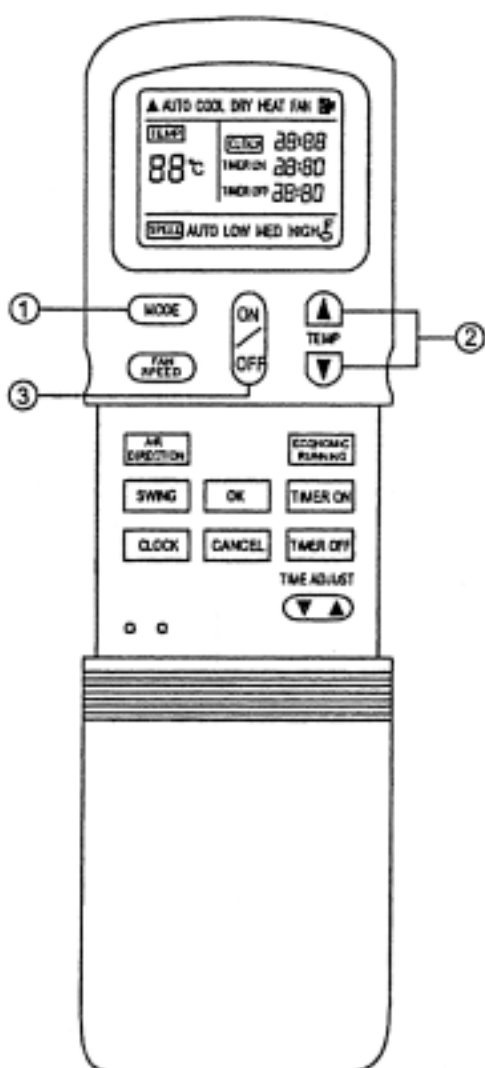
## FUNÇÃO DOS BOTÕES LOCK E RESET



**1** Ao premir a tecla LOCK, todas as configurações actuais são bloqueadas e o controlo remoto não aceita qualquer operação excepto a da tecla LOCK. Utilizar o modo LOCK quando quiser impedir que as configurações sejam alteradas acidental ou propositadamente. Premir a tecla LOCK novamente para cancelar o bloqueamento.

**2.** Quando se premir a tecla RESET, todas as configurações actuais são canceladas e o aparelho regressa à sua programação inicial. No relógio, os dois pontos em "0:00" ficarão intermitentes, o modo indica "AUTO", a velocidade da ventoinha indica "AUTO", a temperatura indica "24".

## FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO



Quando se colocar o ar condicionado no modo AUTO, este seleccionará automaticamente a operação de arrefecimento, aquecimento (não existente no tipo só frio) ou só ventilador, dependendo da temperatura ambiente.

Uma vez seleccionado o modo de funcionamento, as respectivas condições serão guardadas na memória do microcomputador do aparelho. A partir desse momento, o ar condicionado começará a funcionar sempre nas mesmas condições quando se premir apenas a tecla ON/OFF do controlo remoto.

### Iniciar

A luz OPERATION do painel do aparelho interior começa a piscar.

#### 1. Tecla MODE

Seleccionar "AUTO".

#### 2. Tecla TEMP (temperatura)

Definir a temperatura desejada. Normalmente, de 21°C a 28°C

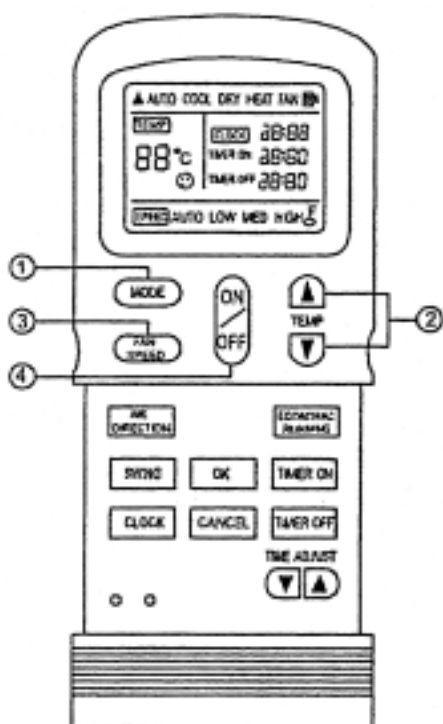
#### 3. Tecla ON/OFF

Premir esta tecla para iniciar o ar condicionado. A luz OPERATION no painel do aparelho interior acende. O modo de funcionamento é seleccionado de acordo com a temperatura ambiente e o funcionamento inicia-se após aproximadamente 3 minutos.

### Parar

Tecla ON/OFF. Premir esta tecla novamente para desligar o ar condicionado. Se o modo AUTO for desconfortável, é possível seleccionar manualmente as condições desejadas. Se for seleccionado o modo AUTO, não é necessário definir a velocidade do ventilador. A velocidade do ventilador indicada será AUTO e será controlada automaticamente.

## FUNCIONAMENTO SÓ FRIO/VENTILAÇÃO



### Iniciar

Ligar o aparelho à corrente.

A luz OPERATION do painel do aparelho interior começa a piscar.

**1.** Tecla MODE. Seleccionar COOL, HEAT (não disponível no modo só frio) ou FAN ONLY.

**2.** Tecla TEMP.

Definir a temperatura desejada.

Arrefecimento 21°C ou superior

Aquecimento 28°C ou inferior

**3.** Tecla FAN (velocidade do ventilador)

Seleccionar "AUTO", "LOW", "MED" ou "HIGH"

**4.** Botão ON/OFF

Premir esta tecla para ligar o ar condicionado. A luz OPERATION do painel do aparelho interior acende. O modo de funcionamento é seleccionado de acordo com a temperatura ambiente e inicia-se após aproximadamente 3 minutos (Se for seleccionado o modo FAN ONLY, o aparelho liga-se imediatamente.).

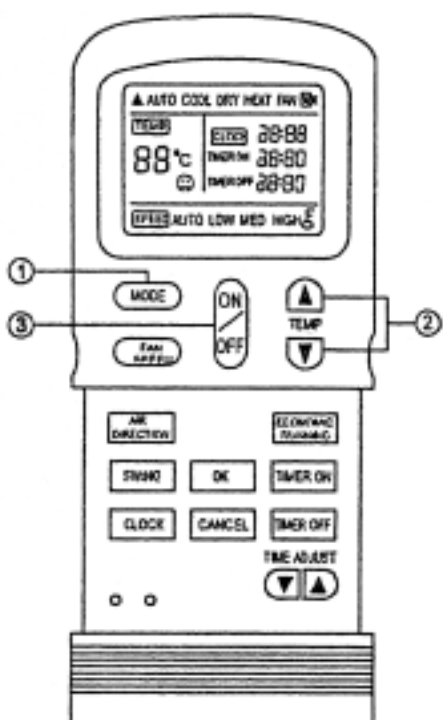
### Parar

Tecla ON/OFF

Premir esta tecla novamente para desligar o ar condicionado.

- O modo FAN ONLY não controla a temperatura. Portanto, executar apenas os passos 1, 3 e 4 para seleccionar este modo.

## OPERAÇÃO O DE DESUMIDIFICAÇÃO



### Iniciar

Ligar o aparelho.

A luz OPERATION do painel da unidade interior começa a piscar.

**1.** Tecla MODE - Seleccionar DRY.

**2.** Tecla TEMP.

Premir a tecla "TEMP".

O indicador da velocidade do ventilador apresenta AUTO. A velocidade do ventilador do aparelho interior será automaticamente seleccionada para Low.

**3.** Botão ON/OFF

Premir esta tecla para iniciar o ar condicionado.

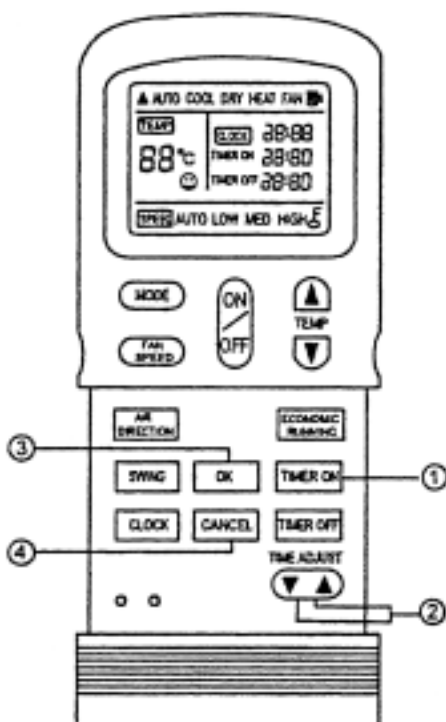
A luz OPERATION do painel do aparelho interior acende-se e o funcionamento inicia-se após aproximadamente 3 minutos.

### Parar

Tecla ON/OFF

Premir esta tecla novamente para desligar o ar condicionado.

## OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR



### 1. Teclas TIMER ON/TIMER OFF

Premir a tecla ON TIMER ou OFF TIMER, conforme necessário.

- A configuração actual do temporizador é exibida juntamente com o indicador TIMER ON/TIMER OFF e os dois pontos na configuração do temporizador ficarão intermitentes.

### 2. Tecla TIME ADJUST (acerto da hora))

- Premir para acertar a hora desejada.

▲ Avançar

▼ Recuar

A cada pressão na tecla, a hora adianta-se ou atrasa-se 10 minutos dependendo da tecla premida. A hora muda tão rapidamente quanto mais a tecla for premida.

### 3. Tecla de aceitação (OK)

Premir esta tecla. Verificar se a luz TIMER no painel do aparelho interior está acesa.

### Cancelamento

#### 4. Tecla CANCEL (cancelamento)

Premir a tecla CANCEL para cancelar a programação do temporizador.

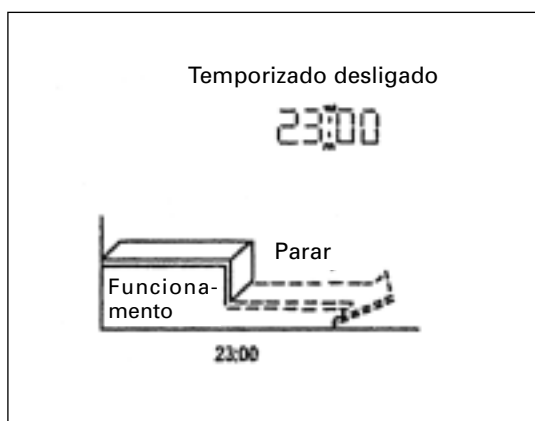
### Alteração

Executar os passos 1, 2 e 3 para alterar a programação

## PRECAUÇÕES

- Quando se selecciona o funcionamento do temporizador, o controlo remoto transmite automaticamente o sinal do temporizador ao aparelho interior na hora especificada. Por isso, conservar o controlo remoto num local a partir do qual possa transmitir correctamente o sinal para o aparelho interior.
- A hora efectiva de funcionamento definida pelo controlo remoto está limitada a 24 horas.

## EXEMPLO DE CONFIGURAÇÃO O DO TEMPORIZADOR



### OFF Timer

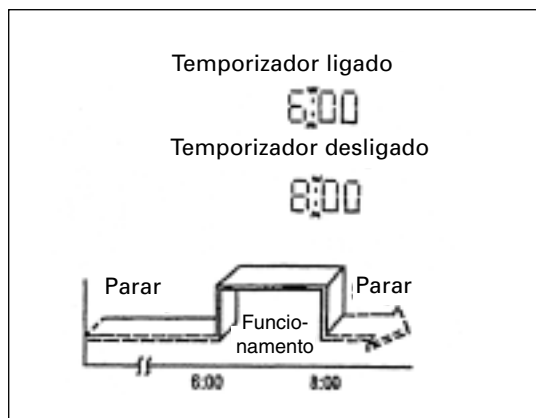
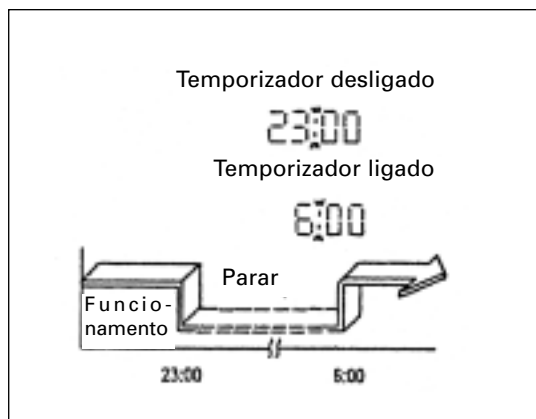
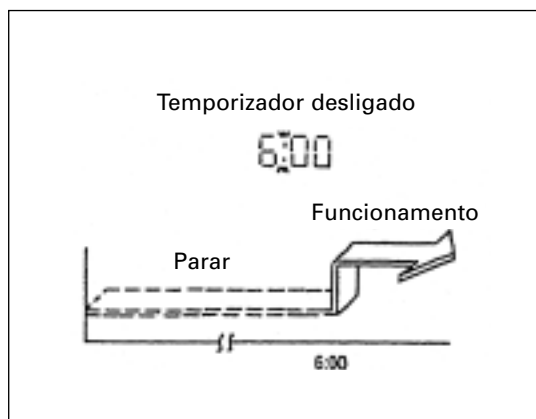
(Funcionamento → Parar)

A função OFF Timer é útil quando se vai dormir. O ar condicionado desligará automaticamente à hora definida.

### Exemplo:

Para desligar o ar condicionado às 23:00.

1. Premir a tecla TIMER OFF.
2. Utilizar a tecla TIME ADJUST para mostrar "23:00" no indicador OFF timer.
3. Premir a tecla OK.



### Ligação do temporizador

(Parar → Funcionamento)

A função ON timer é útil quando se acorda de manhã ou quando se regressa a casa. O ar condicionado iniciará automaticamente o funcionamento à hora programada.

#### Exemplo:

Para iniciar o ar condicionado às 6:00.

1. Premir a tecla TIMER ON.
2. Utilizar a tecla TIME ADJUST para mostrar "6:00" no indicador do temporizador do controlo remoto.
3. Premir a tecla OK.

### TEMPORIZAÇÃO COMBINADA (Programação dos temporizadores ON e OFF em simultâneo)

OFF Timer → ON Timer

(Funcionamento → Parar → Funcionamento)

Esta função é útil quando se pretende desligar o aparelho depois da hora de adormecer e ligá-lo ao acordar ou quando se regressa a casa.

#### Exemplo:

Para desligar o ar condicionado às 23:00 e iniciá-lo na manhã seguinte às 6:00.

1. Premir a tecla TIMER OFF.
2. Utilizar a tecla TIME ADJUST para mostrar "23:00" no indicador OFF Timer.
3. Premir a tecla TIMER ON.
4. Utilizar a tecla TIME ADJUST para mostrar "6:00" no indicador ON Timer.
5. Premir a tecla OK.

ON Timer → OFF Timer

(Parar → Funcionamento → Parar)

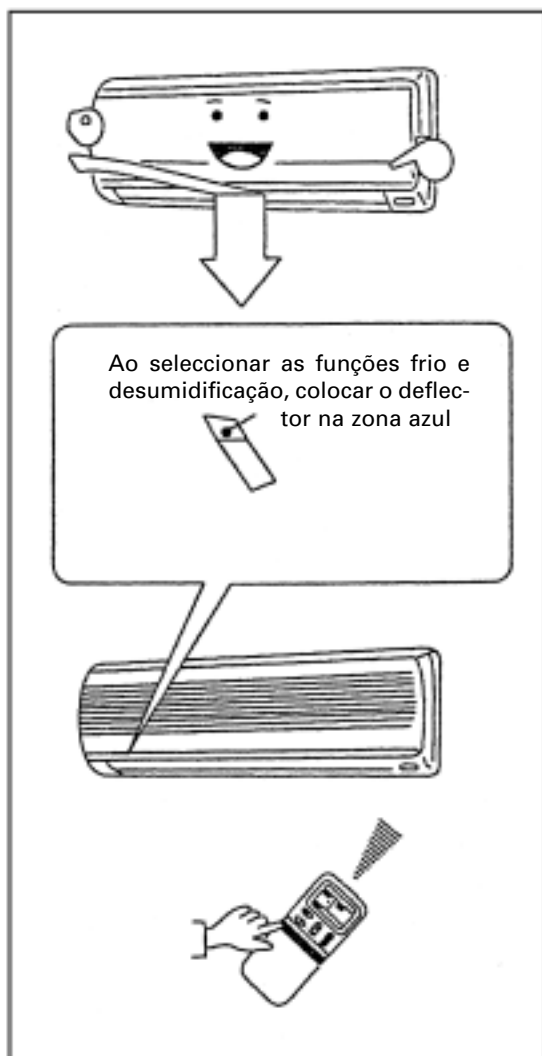
Pode-se utilizar esta configuração para iniciar o ar condicionado ao acordar e pará-lo quando sair de casa.

#### Exemplo:

Para ligar o ar condicionado às 6:00 da manhã seguinte e desligá-lo às 8:00.

1. Premir a tecla ON TIMER.
  2. Utilizar a tecla TIME ADJUST para ver "6:00" no indicador de ligação do temporizador.
  3. Premir a tecla OFF TIMER.
  4. Utilizar a tecla TIME ADJUST para exibir "8:00" no indicador de desligar do temporizador.
  5. Premir a tecla OK.
- A função Timer (ON ou OFF) mais próxima da hora actual será activada primeiro.
  - Se for programada a mesma hora para os temporizadores ON e OFF, não haverá qualquer activação do temporizador. Além disso, o ar condicionado pode avariar-se.

## AJUSTE DA DIRECÇÃO DE CIRCULAÇÃO DO AR



- Regular adequadamente a direcção da circulação do ar. De contrário, poderá causar desconforto e desequilibrar a temperatura ambiente. Regular o deflector de ar vertical utilizando o controlo remoto.
- Regular o deflector de ar horizontal manualmente.

### Regular a orientação vertical do ar

O ar condicionado regula automaticamente a orientação vertical do ar de acordo com as condições de funcionamento.

### Para regular a direcção do ar que deseja

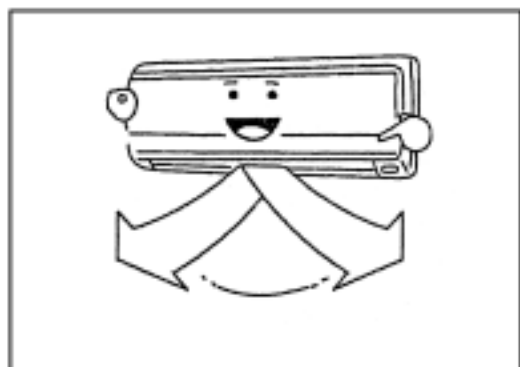
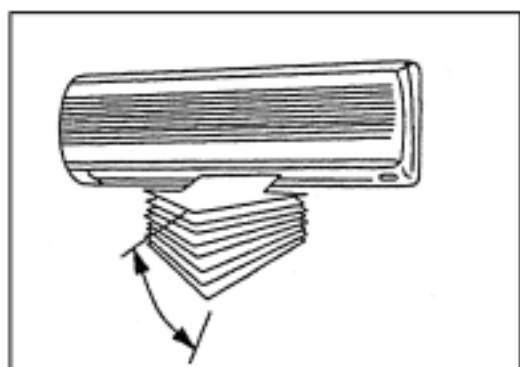
Executar esta função durante o funcionamento do aparelho. Premir várias vezes a tecla AIR DIRECTION (orientação do ar) do controlo remoto para mover o deflector para a posição desejada.

- Alterar a direcção do deflector vertical dentro dos limites indicados.
- Em funcionamentos subsequentes, a direcção da circulação vertical será automaticamente programada para a direcção ajustada anteriormente ao premir a tecla AIR DIRECTION.

### Para fazer oscilar automaticamente o fluxo de ar

Executar esta função com o aparelho em funcionamento. Premir a tecla SWING do controlo remoto.

- Para cancelar a função, premir novamente a tecla SWING. Para alterar a direcção do ar, premir a tecla AIR DIRECTION.



## PRECAUÇÕES

- As teclas AIR DIRECTION e SWING serão desactivadas quando o ar condicionado não estiver em funcionamento (incluindo quando ON TIMER (temporizador ligado) estiver programado).
- Não fazer funcionar o ar condicionado durante longos períodos com a orientação do ar para baixo durante a operação de frio ou desumidificação. De contrário, poderá ocorrer condensação na superfície do deflector vertical e causar gotejamento.
- Não mover o deflector vertical manualmente. Utilizar sempre a tecla AIR DIRECTION. Se o deflector for movido manualmente, poderá causar mau funcionamento. Se o deflector não funcionar correctamente, desligar imediatamente o ar condicionado e voltar a ligá-lo.
- Quando se reinicia o ar condicionado, o deflector vertical poderá não se mover durante cerca de 10 segundos.

\_\_\_\_\_ dzitsu \_\_\_\_\_